

**ĐIỀU KHOẢN VÀ ĐIỀU KIỆN CHƯƠNG TRÌNH****“ƯU ĐÃI TẠI AGODA VỚI THẺ TÍN DỤNG HSBC”**

*(Bản Điều khoản và Điều kiện này có hiệu lực từ ngày 28/02/2019)*

Khách hàng cần lưu ý rằng khi Khách hàng tham gia Chương Trình hoặc đồng ý nhận các ưu đãi theo Chương Trình, Khách hàng sẽ được xem là đã đọc, hiểu và chấp thuận bản Điều Khoản và Điều Kiện này.

1. Chương trình “**Ưu Đãi Tại Agoda Với Thẻ Tín Dụng HSBC**” (“**Chương Trình**”) có hiệu lực từ ngày **11/01/2019 đến 30/04/2019** (“**Thời Gian Chương Trình**”).
2. Chương Trình áp dụng cho các khách hàng đáp ứng điều kiện sau (“**Chủ Thẻ Hợp Lệ**” hoặc “**Chủ Thẻ**”): Chủ thẻ HSBC hiện là chủ thẻ của các thẻ tín dụng do Ngân Hàng TNHH Một Thành Viên HSBC (Việt Nam) (“**HSBC**” hoặc “**Ngân Hàng**”) phát hành tại Việt Nam như sau:

- Thẻ Tín Dụng HSBC Premier World MasterCard®
- Thẻ Tín Dụng HSBC Visa Bạch Kim
- Thẻ Tín Dụng HSBC Visa Cash Back
- Thẻ Tín Dụng HSBC Visa Chuẩn

(gọi chung là “**Thẻ Tín Dụng HSBC**” hoặc “**Thẻ HSBC**”)

**Lưu ý:**

- Chương Trình này không áp dụng cho Thẻ Tín Dụng Thương Mại HSBC.
- Chủ Thẻ không được tham gia Chương Trình nếu thanh toán chậm các khoản phí, các khoản dư nợ thẻ tại HSBC, thẻ bị khóa vì bất kỳ lý do gì.
- Chủ Thẻ sở hữu Thẻ trong tình trạng chưa được kích hoạt cần kích hoạt Thẻ trước khi tham gia Chương Trình.

**3. Nội dung chi tiết của Chương Trình:****3.1 Chi tiết ưu đãi (“Ưu Đãi”):**

- Giảm thêm **15%** tại các khách sạn trên toàn thế giới vào mỗi ngày **thứ Sáu, thứ Bảy và Chủ nhật**; và
- Giảm thêm **7%** tại các khách sạn trên toàn thế giới vào các ngày còn lại dành cho các giao dịch đặt phòng khách sạn (chấp nhận thanh toán trả trước) tại website [www.agoda.com/hnavietnam](http://www.agoda.com/hnavietnam) hoặc ứng dụng di động Agoda (“**Agoda**”) bằng Thẻ HSBC.

**3.2 Thời Gian Chương Trình** (căn cứ theo giờ Việt Nam GMT+7 và theo hệ thống của Agoda):

- Thời Gian Đặt Phòng: Từ 00:00 sáng ngày 11/01/2019 đến hết 23:59 ngày 30/04/2019
- Thời Gian Lưu Trú: Từ 00:00 sáng ngày 11/01/2019 đến hết 23:59 ngày 31/07/2019

### 3.3 Cách thức để nhận được Ưu Đãi:

- Chủ Thẻ Hợp Lệ phải truy cập Agoda bằng một trong cách sau:
  - Vào trang <https://www.agoda.com/vi-vn/hnavietnam> (“Website Ưu Đãi Agoda”); HOẶC
  - Quét mã vạch (QR Code) tại Website Ưu Đãi Agoda để hưởng Ưu Đãi trên ứng dụng Agoda;



- Chủ Thẻ chọn khách sạn (thanh toán trả trước) và loại phòng có dòng chữ “**Khuyến Mãi Hợp Lệ**”
- Tại bước thanh toán, Chủ Thẻ nhập thông tin Thẻ HSBC
- Ưu Đãi sẽ tự động được thể hiện tại bước “**Chi tiết thanh toán**” sau khi Chủ Thẻ nhập thông tin hợp lệ, và trước khi thực hiện lệnh thanh toán.  
Phần giá trị giảm thể hiện trước dòng thuế và phí dịch vụ của khách sạn và được áp dụng trước khi xác nhận giá cuối cùng của đơn đặt phòng.
- Nếu Chủ Thẻ không nhận được Ưu Đãi, vui lòng thoát ra và nhấp lại đường dẫn Website Ưu Đãi Agoda.

**3.4** Tổng ngân sách dành cho Chương Trình này là. HSBC và Agoda sẽ căn cứ vào thứ tự thời gian thực hiện thanh toán (tính theo giờ Việt Nam và theo hệ thống của Agoda) để tặng Ưu Đãi cho Chủ Thẻ. Chủ Thẻ Hợp Lệ thực hiện giao dịch trong Thời Gian Chương Trình có thể không nhận được Ưu Đãi nếu ngân sách phân bổ cho toàn Chương Trình được sử dụng hết.

**3.5** Ưu Đãi được áp dụng cho tất cả khách sạn chấp nhận thanh toán trả trước trên Agoda, và chỉ khi thao tác đặt phòng được thực hiện qua đường dẫn [www.agoda.com/hnavietnam](https://www.agoda.com/hnavietnam) hoặc trên ứng dụng Agoda bằng cách quét mã vạch (QR Code).

**3.6** Ưu Đãi chỉ được áp dụng trên giá trị tiền phòng (không bao gồm thuế địa phương, phí dịch vụ và những chi phí phụ thu khác).

- 3.7** Ưu Đãi không được chuyển đổi, cộng dồn và không được sử dụng kết hợp với bất kỳ giảm giá, khuyến mãi, mặt hàng giảm giá và các mặt hàng giá cố định (trừ trường hợp quy định).
- 3.8** Ưu Đãi không được thay thế bằng sản phẩm khác và không được quy đổi ra tiền mặt.
- 3.9** Chủ Thẻ Hợp Lệ đủ điều kiện khi tham gia Chương Trình sẽ bị ràng buộc bởi bản Điều Khoản và Điều Kiện này và quy định và điều kiện của Agoda tại [đây](#).
- 3.10** Việc đặt phòng trên Agoda sẽ tuân theo điều khoản và điều kiện của Agoda tại đường dẫn [www.agoda.com/hnavietnam](http://www.agoda.com/hnavietnam). Nếu Chủ Thẻ có thắc mắc liên quan đến việc đặt phòng trên Agoda, Chủ Thẻ liên hệ Agoda để được giải quyết. Mọi thắc mắc, khiếu nại khác liên quan đến nội dung Chương Trình, Chủ Thẻ liên hệ HSBC để được giải quyết.
- Hotline Agoda: 028 44582393 (chỉ giải quyết với các đơn đặt phòng (đã có Mã số đặt phòng) đã hoàn tất).
  - Trung Tâm Dịch Vụ Khách Hàng HSBC (hoạt động hằng ngày từ 8h sáng đến 10h đêm): (84 28) 37 247 247 (miền Nam) hoặc (84 24) 62 707 707 (miền Bắc)
- 3.11** Ưu Đãi không áp dụng cho các giao dịch thanh toán trực tiếp tại khách sạn.
- 3.12** HSBC và Agoda sẽ thông báo chi tiết Chương Trình cho khách hàng qua website [www.hsbc.com.vn](http://www.hsbc.com.vn) và Agoda từ ngày 28/02/2019.
- 3.13** HSBC có quyền yêu cầu Chủ Thẻ cung cấp hóa đơn tài chính và các chứng từ liên quan chứng minh rằng giao dịch của Chủ Thẻ là hợp lệ. Trong trường hợp Chủ Thẻ không chứng minh được giao dịch của Chủ Thẻ là hợp lệ, thì HSBC có quyền trừ giao dịch này ra khỏi tổng giá trị chi tiêu hợp lệ.
- 4.** Đối với các tranh chấp phát sinh liên quan đến Chương Trình, Agoda và HSBC sẽ giải quyết trên tinh thần hợp tác với khách hàng. Trong trường hợp các bên không đạt được thỏa thuận, tranh chấp sẽ được giải quyết theo quy định của pháp luật Việt Nam tại Tòa án có thẩm quyền..
- 5.** Bản Điều khoản và Điều kiện này được áp dụng đồng thời với các điều khoản và điều kiện của Bản Chấp Thuận Sử Dụng Thẻ Tín Dụng.
- 6.** Bản Điều Khoản và Điều Kiện của Chương Trình này có thể bị điều chỉnh tại từng thời điểm theo quyết định của Agoda và HSBC. Nội dung thay đổi sẽ được thông báo, đăng ký theo quy định pháp luật và cập nhật trên website của HSBC và Agoda trước ngày áp dụng.
- 7.** Điều Khoản và Điều Kiện của Chương Trình này được lập thành tiếng Anh và tiếng Việt. Trong trường hợp có sự mâu thuẫn giữa bản tiếng Anh và tiếng Việt của các điều khoản và điều kiện của Chương Trình, bản tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng.